



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 3 2 7 8 8 8 0 6 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号  
(item number) EN 232 788 806 JP

From (Sender) Name & Address Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 01 03	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 Postage 諸料金 Surcharges
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)

TEL +82-70-8028-0952	FAX	To (Addressee) Name & Address Youngrok Lee Youngrok Lee 404-503, 221 Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)	Postal Code 06276
----------------------	-----	---	-------------------

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD32.52
Cosmetic Shampoo			6		USD25.56

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type	TEL 010-6275-5365
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift	FAX 010-6275-5365
<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample
<input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods	<input type="checkbox"/> その他 Others
	<input type="checkbox"/> 書類 Documents
日本円換算合計 (円) Total Value	5808 Yen

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 1 番目 1 個中 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 <b>(To Post and Customs Officer)</b> <b>This is EMS Dispatch Note.</b>	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が確認
ご署名 Signature of the sender				

山折り後、専用パウチに入れてください

### 【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

### 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

### 【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日 (送り状の受付年月日に印刷された日付) およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。



## INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 01 / 03

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN232788806JP
	送達手段 (Shipped Per) :EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Youngrok Lee Youngrok Lee 404-503, 221 Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment) 06276, KOREA  TEL 010-6275-5365 FAX 010-6275-5365	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 5.42	USD 32.52
Cosmetic Shampoo			6	USD 4.26	USD 25.56
総合計 (Total)			12		USD 58.08

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) : 1

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



# ご依頼主控え (Sender's Copy①)



\* E N 2 3 2 7 8 8 8 0 6 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号

(item number) EN 232 788 806 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 01 03	損害要償額	郵便料金 Postage Paid	諸料金
Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight	合計金額	Postage Paid
		To (Addressee) Name & Address Youngrok Lee Youngrok Lee 404-503, 221 Seolleung-ro, Gangnam-gu, Seoul (Dogok-dong, Dogok Rexle Apartment)  Postal Code 06276		

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-6275-5365 FAX 010-6275-5365
Health food			6		USD32.52	
Cosmetic Shampoo			6		USD25.56	
No commercial value for customs purpose only.						

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。  
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は  
Number of this pieces  
1 番目 / 1 箇中  
Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✕ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

## EMS 受取書 (Sender's Copy②)

EMS 受取書 (Sender's Copy)  
正に受領いたしました。

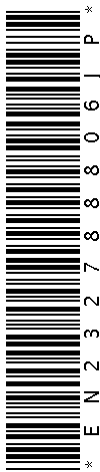
Japan Boy (Vibex Seiyaku)  
Japan Boy (Vibex Seiyaku)  
Time 24 Building  
2-4-32 Aomi  
Koto-ku  
Tokyo

〒135-0064  
TEL +82-70-8028-0952  
FAX

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】  
日付印を押し、お皆さまへお渡しく下さい。



\* E N 2 3 2 7 8 8 8 0 6 J P \*  
お問い合わせ番号 (item number): EN 232 788 806 JP

✕ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

## EMS 受付局控 (Post office's copy)

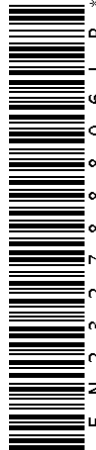
日本郵便 Japan Post 〒135-0064 TEL +82-70-8028-0952 FAX	内容品詳細 Contents Health food Cosmetic Shampoo	原産国 Country of Origin	HSコード HS Code	個数 Quantity	正味重量 Net weight	価格 Price	損害要償額 (円) Insurance (JPY)	郵便料金 (円) Postage (JPY)	諸料金 (円) Fees (JPY)	合計 (円) Total (JPY)	日付印 Date Stamp	5808
No commercial value for customs purpose only.												

10年保存

受付局控

✕ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

\* E N 2 3 2 7 8 8 8 0 6 J P \*



\* E N 2 3 2 7 8 8 8 0 6 J P \*  
内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 3 2 3 5 2 0 9 7 J P \*

JAPAN 職権により開くことがあります  
May be opened officially

JP JAPAN POST

お問い合わせ番号  
(item number) EN 232 352 097 JP

From (Sender) Name & Address Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 01 04	受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)	郵便料金 送料	諸料金
	Postal Code 135-0064 JAPAN	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円 (yen)	

To (Addressee) Name & Address

woman ship  
woman ship  
106-1802, 47  
Geumsan-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do (Sanbon-dong, Sanbon  
2nd E-Pyeonhangesang)

Postal Code 15826

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD0.01
Health food			3		USD12.75
Health food			3		USD12.75
Health food			3		USD12.75

TEL 010-5303-2312  
FAX 010-5303-2312

内容品種別 Contents type  
 贈物 Gift  
 販売品 Sale of goods  
 返品品 Returned goods  
 商品見本 Commercial sample  
 その他 Others  
 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 3826 Yen

No commercial value for customs purpose only.

<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.	<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	この郵便物は Number of this pieces 1 番目 1 個中 Total number of pieces	<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認
ご署名 Signature of the sender		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
- ・切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日(送り状の受付年月日に印刷された日付)およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Vibex Pharmaceutical Official Mall		
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo		
	郵便番号 Code postal	135-0064		
受取人 À	受取人氏名 Nom	woman ship	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	woman ship		
	住所 Rue	106-1802, 47 Geumsan-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do (Sanbon-dong, Sanbon 2nd E-Pyeonhansesang)		
	郵便番号 Code postal	15826		
名あて国 Pays		JAPAN	010-5303-2312      010-5303-2312	

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Height Meter	1		USD 0.01		
Health food	3		USD 12.75		
Health food	3		USD 12.75		
Health food	3		USD 12.75		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 38.26	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:		差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt	
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	No commercial value for customs purpose only.		2023/01/04	
<input type="checkbox"/> 商品 Article	<input type="checkbox"/> その他 Autre				
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise	<input type="checkbox"/> 書類 Document				
備考 Observations (11):				下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)		差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)	
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture			

## INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 01 / 04

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN  TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN232352097JP
	送達手段 (Shipped Per) :EMS
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): woman ship woman ship 106-1802, 47 Geumsan-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do (Sanbon-dong, Sanbon 2nd E-Pyeonghansesang) 15826, KOREA  TEL 010-5303-2312 FAX 010-5303-2312	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Height Meter			1	USD 0.01	USD 0.01
Health food			3	USD 4.25	USD 12.75
Health food			3	USD 4.25	USD 12.75
Health food			3	USD 4.25	USD 12.75
総合計 (Total)			10		USD 38.26

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) : 1

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



\* E N 2 3 2 3 5 2 0 9 7 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially

**JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 232 352 097 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 01 04		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid			
Postal Code 135-0064		JAPAN		<b>To (Addressee) Name &amp; Address</b>					
TEL +82-70-8094-1892		FAX		woman ship woman ship 106-1802, 47 Geumsan-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do (Sanbon-dong, Sanbon 2nd E-Pyeonhansesang)					
		Country KOREA		Postal Code 15826					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value		TEL 010-5303-2312	
Height Meter				1		USD0.01		FAX 010-5303-2312	
Health food				3		USD12.75		内容品種別 Contents type	
Health food				3		USD12.75		<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift	
Health food				3		USD12.75		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
								<input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	
								<input type="checkbox"/> その他 Others	
								<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods	
								<input type="checkbox"/> 書類 Documents	
								日本円換算合計 (円) Total Value	
								3826 Yen	
<b>No commercial value for customs purpose only.</b>									
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です				1 番目 1 個中 Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS 受取書 (Sender's Copy②)**

正に受領いたしました。

EMS 受取書 (Sender's Copy)

〒135-0064  
TEL +82-70-8094-1892  
FAX

JAPAN

Country KOREA

日付印 Date Stamp

【社員の方へ】  
日付印を押印し、お客さまへお渡しく下さい。

お問い合わせ番号 (item number) : EN 232 352 097 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS 受付局控 (Post office's copy)**

10年保存

受付局控

Woman ship  
106-1802, 47  
Geumsan-ro, Gunpo-si, Gyeonggi-do (Sanbon-dong, Sanbon  
2nd E-Pyeonhansesang)

Postal Code 15826

Country KOREA

TEL 010-5303-2312 FAX 010-5303-2312

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	損害要償額 (円)	郵便料金 (円)	諸料金 (円)
Height Meter			1	USD0.01			
Health food			3	USD12.75			
Health food			3	USD12.75			
Health food			3	USD12.75			
No commercial value for customs purpose only.					総重量 (Gross Weight)	合計 (円) (Postage)	日本円換算合計 (円)
						3826	3826

日付印 Date Stamp

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。  
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.